Minnesota Department of Education	Early Learning Services 1500 Highway 36 West Roseville, MN 55113-4266	**KORBOO GALMEESSUU ILLAALCHA KAN DAA'IMMANII**	**ED-02390-06 (Bara barnootaa 2012-2013 duwwaatiif)**

ODEEFFANNOO WALITTI QABAATII FI ITTIIN QACEELFAMAA: Fuulli duraa (page one) korboo galmee **warra/eegduu** mucaatiin guutamuu qaba. Fuullii duubaa (page two) hojetoota mana barnootaa aanaa duwwaatiin guutamuu qaba. ***Adaraa odeeffanoo kana qubee tokko tokkoon barreessi.***

ODEEFFANNOO EENYUMMAA DAA'IMAA

Maqaa Daa'ima kan seeraa (Maqaa Duraa, Ka Abbaa, Ka Akaakayyuu)

Maqaa Qoosaa ykn maqaa biroo (Maqaa Duraa, Ka Abbaa, Ka Akaakayyuu)

Guyyaa Dhaloota daa'imaa	Saalaa ☐ Dhiira ☐ Dubra

Teessoo

Magaalaa	Koonyaa	Zip Koodii

Sanyii/Qomoo (bakka tokko DUWWAA milikkiteessi)

☐ 1 - Hindii Ameriikaa ☐ 3 - Ispaanishii ☐ 5 - Faranjii, sanyii Ispaanishii kan hin ta'in

☐ 2 - Nama Asiyaa ykn Pasifik Islanderii ☐ 4 - Gurraacha, sanyii Ispaanishii kan hin ta'in

Ittidaballi federaala kutaalee Sanyii/Qomoo bara barnoota 2012-2013 ni barbaachisu. Kutaa A kanaan gadi jiru jalatti EEYEE ykn LAKKII jedhiitii saanduqa keessatti milikkiteessi. Kutaa B jalatti saanduqa tokko caalaa milikkiteessuun ni danda'ama.

***Kutaa A** – Mucaan Hispaanikii /Latiinoo? (Tokko qofa filadhu)

☐ Lakkii, Hispaanikii/Latiinoo
☐ EEYEE, Ispaanishii/Latiinoo

***Kutaa B** – Sanyiin mucaa maali?

☐ Hindii Ameriikaa/Nama Alaaskaa
☐ Nama Isiyaa
☐ Gurraacha/Afriikaa Ameriikaa
☐ Nama Hawaayii/Paasifik Islaanderii
☐ Faranjii

ODEEFFANNOO AFAAN DURAA/KA LAMADAA

Afaan kam daa'imni kee dura barate? ☐ Afaan Ingilizii ☐ Kanraa (adda baasii) _____

Afaan kamtu mana keessan keessaati dubatama? ☐ Afaan Ingilizii ☐ Kanraa (adda baasii) _____

Afaan kam daa'imni kee yeroo hunda haasa'a? ☐ Afaan Ingilizii ☐ Kanraa (adda baasii) _____

ODEEFFANNOO FAYYAA FI GUDDINA DURAA KA ILAALU

Daa'mni kun tajaajila ilaalcha fayyaa fi guddina ka mana barnoota duraa argatee jiraa? (umrii 3-5)? ☐ Eeyyee ☐ Lakki

Yoo Eyee tahe, guyyaa ilaalame:_____ Bakka:_____

Daa'imni kee kun barnoota addaaf ilaalamee jiraa, ykn tajaajila barnoota addaa karaa namtokkee kennamu (IEP), tajaajila maati namtokkee (IFSP) ykn sagantaa karaa ejeensii dhihaatuun (IIIP) ☐ Eeyyee ☐ Lakki

ODEEFFANNOO GARGAAR BAASAA MAATII YKN GUDDISAA

An odeeffannoon armaa olitti kenne kun kan dhugaa fi akka beekumsa kiyyaatti qaceelloo tahuu nan mirkaneessa.

_____ _____

Mallattoo –Maatii/Gudisaa Seeraa Guyyaa

FUULLI LAMMAFFAAN HOJETOOTA MANA BARNOOTAA AANAATIIN GUUTAMUU QABA
(PAGE TWO TO BE COMPLETED BY SCHOOL DISTRICT PERSONNEL ONLY)

Minnesota Department of Education	Early Learning Services 1500 Highway 36 West Roseville, MN 55113-4266	**KORBOON GALMEE ILAALCHA IJOOLLUMMAA DUREE HOJJETOOTA MANA BARNOOTAA AANAATIIN GUUTAMUU QABA**	**ED-02390-06** **(Bara barnootaa 2012-2013 duwwaatiif)**

***Qajeelchalee fi hiikkalee sanyii/qomoo:** Gaaffiin Kutaa A keessaa waa'ee qomooti malee waa'ee sanyii miti. Kutaa A keessaa kami iyyuu haa filatamuu, waarri mucaa itti fufanii gaaffii deebisuu dhaan Kutaa B keessaa saanduqa tokko ykn tokkoo ol milikkiteessanii sanyii mucaa akka muli'san godhi**.**

Hispaanikii/Latiinoo – Nama kuubaa, Meksiikoo, Purto Riikoo, Ameriikaa Kibbaa ykn Gidduu ykn hidda aadaa Ispaanishii, sanyii yoo tahuu dhaa baate iyyuu.
Hindii Ameriikaa ykn Nama Alaaskaa – Nama hidda namootalee durii kan Ameriikaa Kaabaa fi Kibbaa (Ameriikaa Gidduu dabalatee), akkasumas kan gosaa wajjin walitti dhihaatu ykn kan qabata hawwaasattii qabu.
Nama Isiyaa – Nama hidda namootalee duraa kan Baha Fagoo (Far East), Isiyaa Kibbabahaa ykn biyya garnoota Hindii dabalatee, fakkeenyaaf, Kamboodiyaa, Chaayinaa, Hindii, Kooriyaa, Maleesiyaa, Paakistaan, Islaandilee Filipiinoo, Taaylaandii fi Veetinaam.
Gurraacha ykn Afriikaa Ameriikaa – Nama hidda sanyii garee gurraacha Afriikaa tokkoo illee qabu.
Nama Hawwaayii ykn Paasifik Islaanderii – Nama hidda namootalee duraa kan Hawwaayii, Gu'aam, Samo'aa ykn Paasifik Islaandilee kan biraa tokkoo illee qabu.
Faranjii – Nama hidda namootalee duraa kan Awuroopaa, Biyya Gidduu Bahaa ykn Afriikaa Kaabaa tokkoo illee qabu.

KUN KAN GUUTAMU ITTI GAAFATAMTOOTA MANA BARNOOTAATIIN
(TO BE FILLED OUT BY SCHOOL DISTRICT PERSONNEL ONLY)

Guyyaa illaalame: (Screening Date:)	Maqaa Distrikti illaalee: (Screening District Name:)	Lakkoofsa fi Gosa Ilaalcha Aanaa: (Screening District Number and Type:)
Maqaa konyyaa Daa'imni jiraatu: (Child's Resident District Name:)	Lakkoofsa Jireenyaa Aanaa fi Gosa Isaa: (Resident District Number & Type:)	Lakkoofsa Eenyummaa MARSS** (MARSS ID Number**) _ — — — — — — — — — — — — —

Taajajila ilaalcha ka daa'imni hamma ammaa argate – Gargaarsa Steeti kam (SAC) (Check type of screening child received – STATE AID CATEGORY (SAC)):
Qindeessituu Ilaalcha Ijoollummaa Dureetiin guutamuu qaba (To be completed by the Early Childhood Screening Coordinator)

- ☐ 41 - Illaacha karaa Koonyaa (Screening by District)
- ☐ 42 - Daa'ima fi dargaageessa bikka itti illaalan/EPSDI (Child and Teen Check-ups/EPSDT)
- ☐ 43 - Head Start karaa (Head Start)
- ☐ 44 - Dhunfaan ilaalame (Private Provider)
- ☐ 45 - Diddee Hubannaa, hin ilaalamne (Conscientious Objector, no screening)

Ilaalcha fayyaa fi guddina qaamaa yeroo ijoollummaaf gosa ***isa dura*** erge ilaali – KOODII XUMURA EENYUMMAA (STATUS END CODE (SEC). Walitti qabaan lakkoobsa gabaasaa kun gabaasa waggaa yeroo ijoollummaa ergamnii (referral) ilaalamanii wajjiin wal ilaaluu qaba. Sanduqa tokko qofaan milikkiteeffamuu mala**.** KUTAAN GARGAARSA KOONYAA **(**STATE AID CATEGORY (SAC) 41 tiif - SEC kan seera (valid) qabaachuun barbaachisaa dha. Yoo waa'ee ergamuu SAC 42-44 tiif mamiisa qabaatte, "ergamuu malee" ("no referral") SEC 60 itti fayyadami.
(Qindeessaa Ilaalcha Ijoollummaa Dureetiin guutamuu qaba).
(Check the ***primary*** type of referral following the early childhood health and developmental screening – STATUS END CODE (SEC). This should be consistent with the number of total number of referrals reported on the Early Childhood Screening annual report. Only one box may be checked. Must have a valid SEC for - STATE AID CATEGORY (SAC) 41. If unsure of referral status for SAC 42-44, use "no referral" SEC 60. **(To be completed by the Early Childhood Screening Coordinator).**)

Dhuma Koodalee Eenyummaa: (Status End Codes:)
- ☐ 60 Hin Ergamne (No referral)
- ☐ 61 Barnoota Addaatti Erguu (Referral to Special Education)
- ☐ 62 Dhi'eessaa wal'aansa fayyaatti erguu (Referral to health care provider)
- ☐ 63 Barnoota Addaatii fi dhi'eessaa wal'aansa fayyaatti erguu (Referral to Special Education AND health care provider)
- ☐ 64 Sagantaalee ijoollummaa dureetti erguu (fakkeenyaaf, Qophee Barnootaa, Fuulduree (Head Start), ECFE, barannaa maatii) (Referral to early childhood programs (e.g., School Readiness, Head Start, ECFE, family literacy))
- ☐ 65 Erguu, warri ni didan (Referral, parent declined)

ODEEFFANNOO ADDA BAAFANNAA KONYAA MANA BARNOOTAA
(SCHOOL DISTRICT VERIFICATION OF INFORMATION)

An odeeffannoon armmaa olii kun dhugaa fi akka beekumsa kiyyaatti qaceelloo tahuu nin mirkaneessa.
(I hereby verify that the above information is true and correct to the best of my knowledge).

_____ Mallattoo - Qindeessituu Ilaalcha Mana Barnootaa Aanaa Ijoollummaa Duree (Signature - School District Early Childhood Screening Coordinator)

_____ Guyyaa (Date)

*****Lakkoofsi Eenumaan MARSS (MARSS statewide I.D) Koonyaa hundumaa Lakkoofsi Eenuymmaa mucaatiif ykn barataaf haaraa otuu hin basin dura inni duraa jiraachuu isaa qoruu qaba.***
(**The MARSS statewide ID repository must be searched for a pre-existing ID Number before creating/assigning a new ID Number for the child or student.)

Oromo